

Imatnik of Bahigrod



Investygorius u spronie bedenie srednisko.

Nuwe miejscowosci : Smolnik obel Powiat Lesko.

1) Bedenie wstepne. Ludnosci.

Polecy 15 Rusini, ~~razem~~ Ukraiicy 1075 Zycki 23.

Ludnosci mazyne na Rusinami i Ukraincami.

2) Ogolne charakterystyka zsonotrone. Inwersiyo, typy wysokijs
wzrostu. Rysy tony regularne, wlosy ciemne, oczy niebieskie
i jone. Lico proporcjonalne, crenke krótkie.

3) Zasadnicze topografie.

Wie Smolnik ciagnie sie wzdliu rzeki Ostrowy (nika) na
przestrzeni 7 km. z pd. wschodu na polnoc.

Na ni mieska Polakow 15, Rusinow i Ukrainow 1075, Zycki 23.

Pracownicy gospodone posiadaja 10-15 morgow ziemi orny. Getunck
plyt trawozemny (plone gorka)

Z traw najpospoliciej jone per, z kwiatow blyskacych storczyki plamiaste
i biale (serule), kaczurice (lotni) Lony jone wiecej sinowate, jedy
i sosny. Pomiedzy drzewami sapinkowemi spetyke na, tu
bruki, olehy i leszczyny. Z roslin hodowanych najwiecej jone ziem-
nickow (bendurki) owsa i kopyty. Z owocow hoduj
getunck silw ziemnych "chrustewkami"

Z drzew wiecej spetyke na, rejce (rejcy) sosny (osony), wilki (wony)
wikki i wikowki. L tu tu czorne boziowy (bozony).

Potoki (potik) majy inidla (zierka) na terenie wsi i w lene.

Druga (put) ktora biegnie wzdliu Ostrowy, lub przecina ja, jone w dale
dobrym stanie.

Waden o powrocie Smolnika nie maja. Ze czasu dawnij
Pracypopolityj ludnosci Smolnika podlegala (tak spowieda
samemu krolowi i byla uzynowa do polowek, jake misty
na odbywac w tych lesach. Nazywali na "krowawci" i nie

odniebli primoryany. Tylko kilka rodzin odniebilo primoryany, i ci nazwali ich "fiddeim". Tenze skis ty cysi vsi nazovajut "Fiddemotom"

4) Zapodnienie jazykove, vovny ludnosti mjestone munit omny Lemkovsky z vobornem vplyvem jazyka polskigo, ruzickigo i stonickigo. Koimice vyzrosel chypciki Lemkovskij i gony mjestovoj.

Wyrazy miejscowe - wyrazy: chypciki.

Amia - Amur		kamin	kamen
auto - automobile		komunye	komyer
bludy - osyby		kus	skryok
bedykajut sie - korepkajut sie		temy	prosilo roku
besbarby - tenty		lech	amethe
brudnyh - gny		menemuche	morymuche
chudoba - tower		motel	mohyl
chod' - pod		niemij	kripij
chost - chwosta		wedyt sie	sperecet sie
czepiec - czepiec		nedodilo	spnyknylo sie
czotnik - otok		ni	ni
czkota - szkota		nezyt	keter
chyra - cheta		nytblne	nyjvece
cedyla - torba		osobly	osbeuu
dziubok - klew		obirnyk	now
drizdy - drizdy		poludenuk	obid
driva - driva		pidlity	plennity
farby - farby		prjedyno	prjedie
felatok - kavelatok		pride	prjide
g'monny - ky nemu		prymis	prymis
gudyk - kudyk		pristol	tetnyade
hanyk - horyk		pletaty	letaty
hendy - rudni		putky	indyki
hromada - hpytel		put' - doroha	doroha
hepo hew - pred tuda		prmytok	trjepke
jemn - jesemnye		parkeu	crosthol
jedn - kostke		rek	vjuk
kerita - vrosk		nyse	nyse
ksienk, pip - sviamnyk		reporeje	oporeje
kisinko - kuseioh		prtycky	sinky
kotelka - kutejok		skitni	skosni
kraket (vona) - kerket		stij	staj

swatys
 brander
 wyje
 smukha (tęse)
 studin, symms
 sotyket
 sliē
 spiwet (kogut)
 nar
 tateis
 tram
 time
 riwei
 wisty
 wryks
 wsh
 wne sie
 wikne
 wertionyk
 wedyty sie
 weerky
 wdenyt
 system
 wshky
 wostere

sotys
 poliejent
 konelk
 duke
 symms
 bode
 stol
 pije
 nied
 menio
 zrub
 mhta
 yci, ywearky
 woty
 yko
 wsh
 one sie
 okne, ryhled
 wertier
 wenyty sie
 weerky
 wshone
 ottemel
 otkel
 forthe

wrosumity
 adyromere
 replitka
 smuarene
 zewne
 ziej, pridy
 Albet jazyke demkowskiep
 a, o, u, o, e, ep, o, z, i, u,
 se, ū, h, o, m, u, o, n, p
 c, m, y, b, z, w, se, u, u
 z, b, e, a, ro, yz, gne.

pomyumety
 udyolene
 smuruk pasamba
 wotomyleme
 cenen
 pridy

3) Kultura metajelne.

Ludności wobywale smowie i zymnosci pma upnere pole i hodozby
 bytla. Upronejz wies zjemmi zyto, len, ziemnicki, brukien,
 kepusty i burzki. Zboze chlebowe stokuponyjz.
 Z ryb anone sa potrozi (potrubny), jekce, jecic) plitki (plyskymie)
 fishore (oljy), mereny. Loniq sekim, zub pma wotuzemie repnem
 nicperonem. Hodujz nejchymij bytla wozete (kway i are)
 Ne ziemnicki woz w jecieci pole roz, a ne wozny fmcowjz z nowseu
 naturalnym, bronujz i oedky ziemnicki ze motyky. Pole jest wsi-
 min; woz roz po nowieciu nowseu naturalnym z mshy stozijz
 nowseu rtuermepz, bronujz, zerienejz abriem i welyjz.
 Urymiejz pluzje, wany, welu.

Jedłospis: ziemniaki (bandurki) z mlekiem, kapusta, marmoty z maki orniej (saminka), sur (kiselycie), zupa kartoflowa (terin), kluski (naceuki), knedliki / tubski, pierogi z kapustą i ziemniakami / pyrohy!

do i jeniei: brukiew potrosua z mlekiem, march, berus horacuy, dymie, gryby, jagody.

Ludność zajmuje się nie tylko dla własnych potrzeb. Jedynie handel obsługuje innych gospodarzy. Praktycznie przemysł domowy. Ideja prądu i utwór oraz chadniki ze starych samców i nieci, które dają i nie dają niemi łowce.

Strój męski: koszula (sowetka), spodnie (konarko) i wężny spodnie (chotorni), kamizelka (reithal), bluzka, kurtka (kott), sieroki i owinie, chodaki.

Strój kobiecy: koszula / oreclyk, kielka / polowka, spódnice / kabet, litnyk, spódnice / zepaska, sentek / tajtik, kancle / krajka, chodaki.

Łachy / chujy. W jednym budynku mieszkanie i stajnie i kłepisko / boimiel. Dachy wysokie, spadziste. Ściany wewnętrzne białe, zewnętrzne malowane ciemną farbą, smienona z miejscami gliny. Łachy białe. Włochy ściany zewnętrzne krawiec z piłem a zewnętrzne wpiłem melują różne wzory (fiole). Stół - okrywa / toda, dokoła łony. Łowko / postel / dla kielkorge, rufka. Używają garnków glinianych i żelaznych, misy gliniane i drewniane łyki. Rzadko sprzątkę nie używają błonę.

6) Kultura duchowa.

Wiara i ufność. Wiara, że w nieskończonym ciele moie przeżyje upiór. Dziecko wbiega przed ojca, wronych choruje, a grób przynajmniej makiem, to swoim duchem przekazuje to kuzi zepsuje.

Wiara w sukcesie ustów, odbieranie krowim mleka. Dobroci. nie nadzwyczajne. Wyprawy do przelazów religijnych. Uwierzyć w odprawy / przemyśle / krowy.

Choroby leczą się u mechaników, ale też u wiejskich wyprzedzał. Ideja nie o poradę do lekarza. Jako lekarstwa używają: krowie mleko, mocz, soki z kapusty, cebula, czarna, cebula.

7. Skultura spolecna.

Posunecie puchodceie nadrepa zechovato nis. Obok nerisik usyrej; fnyshomkon i puchisik, hroni puchisik od nerisik doonych vberisiek; guntu, vras jehicki cech fnyshomny, cy puchisikny.

Donuek vodicon zati do skoby, a nerij puchisiek diei z do skoby jat nicshomny. Driekh jat puchisiek a puchisiek i borchu nerisiek jat myshom, jeha vbe vberisiek.

Monshiesi na mishim puchisiek. Dnek puchisiek cyshy vberisiek (myshom).

Ne terisiek tuchisiek vti zmyshomny ni cyshy im. vberisiekny.

Jemine Puchisiek

Obszód Sakalny S a n o k.

7.9
2009 6

Powiat: S a n o k .

Gmina Zbiorowa: Wola Michowa

Miejscowość: Smolnik ca Pol.

K W E S T J O N A R J U S Z

w sprawie badań środowiskowych.

1/.- Ludność :

a/ charakterystyka danej miejscowości pod względem narodowości /Rusini, Ukraińcy, Lemkowie i t.p. / oraz krótka historia jej powstania.

Ludność a Smolniku, to Lemkowie, wosecy i inje
Lemkowskie i mowicy gromy Lemkowską.
Lepie ich uwazie nie ze Slow-Rusinow, a cyje
ze Ukraińców. Roztem ludności jeń dzie niety
i zowne wronie ryborin iog i innyd obchamiesi
se terenie promiechy Slow-Rusinow i Ukraińce-
ami o jmorego.
Oprócz nich jeń tu jenne kilka rodzin
polskich.

Ludność wyznaje religję grecko-katolicką.
Polacy, którzy tu mieszkają są oczywiście rzymo-
katolikami.

c/ sposób gospodarki

/sposób uprawy roli, urodzajność, użycie nawozów
sztucznych, wielkość gospodarstw, przemysł domowy i t.p./

Kultura rolna jest dość niska. Mężczy-
źni do uprawy roli i niemu sił nie używają.
Ziemia one ma pługi i żelazne narzędzia.
Gleba w Smoleńsku jest dość urodzajna.
Pracownicy pracują tu mniej - trochę żyte, a reszta,
to pracownicy śmieci. Kierownicy sytuacja są tu uży-
wane, ale w małej ilości, gdyż ludność jest za
uboga, żeby w dostatecznej ilości ich było, choć
wzaimnie ich użyteczności.

Jest tu przekonywujące, że część ziemi została nie
w jednym roku nie potrzebnie, a drugie uprawie,
a w niedostatecznym roku niedostatecznie.

Gospodarstwo mniejsze 15 to morgów. Łąki 20-40
morgów.

Uprawa nie tu lewa i chodzą swe. Tymczasem nie
mniejszą słomą kłosa. Ludzie robią pierwsze lina-
ne i sukno

a/ organizacje gospodarcze / Kółka Rolnicze, Kooperatywy, Kaspi Stefczyka / i udział w nich miejscowej ludności.

W Smolniku są dwie kooperatywy. Jedną założyli Słow- Rusini, drugą Ukraińcy.

b/ organizacje oświatowo-społeczne / Czytelnie Proświty, Czytelnie Kaczkowskiego, Riana Szkoła i t.p./ i udział w nich miejscowej ludności.

Na Terenie tutaj nie ma już czytelnice Theatrowickiego. Ludność nowo-ruka korzysta z biblioteki czytelnice. Głównie nie tej czytelnice, czy pryncypali gorędy.
Zmysł organizacji niema. Ludność ukraińska szkoli się, a raczej tylko gospodarcze szkolenie nie w kooperatywie, lub w kółkach z gospodarczym, gdzie czytelnice nie gorędy.

3/ Krótka charakterystyka ludności pod względem przekonań politycznych
/stosunek do Państwa Polskiego/

Ludność tutejna jest nieopis. lojalne wobec
Państwa Polskiego.

4/ Nazwiska główniejszych przodowników pracy oświatowo - społeczno -
gospodarczej.-

Jan Wetliniski
Mikołaj Bichoba
Betynski Stefan
Kozancki Stefan
Jarmycki Stefan



Crzyż dialowy kwestionariusza
w sprawie budowania świątynisk.

Miejscowość: Leudzik, uel Braligrowol.

aud 1.

Ma terenie tej samej miejscowości, szczególnie na przed-
nich częściach, znajdują się dwa powiaty, także ten powiat,
zawierający w sobie powiaty, w tym powiaty, w których
znajdują się powiaty, w tym powiaty, w tym powiaty,
niektóre z nich znajdują się w powiaty, w tym powiaty,
leudzik, w tym powiaty, w tym powiaty, w tym powiaty,
zawierające w sobie powiaty, w tym powiaty, w tym powiaty.

aud 2.

Ma powiaty znajdują się w powiaty, w tym powiaty, w tym powiaty,
powiaty, w tym powiaty, w tym powiaty, w tym powiaty,
niektóre z nich znajdują się w powiaty, w tym powiaty,
w tym powiaty, w tym powiaty, w tym powiaty, w tym powiaty,
w tym powiaty, w tym powiaty, w tym powiaty, w tym powiaty,
w tym powiaty, w tym powiaty, w tym powiaty, w tym powiaty.

aud 3.

Jeśli chodzi o organizację społeczną, to
zależność ta jest taka, jak w powiaty, w tym powiaty,
w tym powiaty, w tym powiaty, w tym powiaty, w tym powiaty,
w tym powiaty, w tym powiaty, w tym powiaty, w tym powiaty,
w tym powiaty, w tym powiaty, w tym powiaty, w tym powiaty.

aud 4.

W osiedleńcu kulturalnym, to, "Czytelnik Kulturalny".
Działalność jej, w tym powiaty, w tym powiaty, w tym powiaty,
w tym powiaty, w tym powiaty, w tym powiaty, w tym powiaty.

aud 5.

Organizacja gospodarcza to, "Kółko Rolnicze".
Działalność jej, w tym powiaty, w tym powiaty, w tym powiaty,
w tym powiaty, w tym powiaty, w tym powiaty, w tym powiaty.

aud 6.

Leudzik, w tym powiaty, w tym powiaty, w tym powiaty,
w tym powiaty, w tym powiaty, w tym powiaty, w tym powiaty,
w tym powiaty, w tym powiaty, w tym powiaty, w tym powiaty,
w tym powiaty, w tym powiaty, w tym powiaty, w tym powiaty,
w tym powiaty, w tym powiaty, w tym powiaty, w tym powiaty.

aud 7.

W tym powiaty, w tym powiaty, w tym powiaty, w tym powiaty,
w tym powiaty, w tym powiaty, w tym powiaty, w tym powiaty,
w tym powiaty, w tym powiaty, w tym powiaty, w tym powiaty,
w tym powiaty, w tym powiaty, w tym powiaty, w tym powiaty,
w tym powiaty, w tym powiaty, w tym powiaty, w tym powiaty.

Przedkolem lekoruwny jest dalej wzglednie furruwka.
Ordkleglosc, wad przyblizszo kościuwa wyruwi 16 krew.
wiel 8.

To wzglednie na sporskie przelazienie, ruwjszowosci, ruwas
bliskosci leasow sporskich, ruwglabny pliwyl, celone ruwruwis-
koruwny, wzglednie ruwruwku ruwruwny. Zaruwrerowruwny, jako
to ruwruwrerowie tuw. leuwrnosci ruwruwruw wzglednie jest chotru
i ruwruwruw.

Wiceprezesa szkoły p. o. Szwajczer p. o. Białogóra.

Dnia 29 stycznia.

S: 103/38



Do
Wiceprezesa szkoły
p. o. Szwajczer.

Wiceprezesa szkoły proszę, nie ma obecnie takiej
niejasności nie pojawia się akcja klasy nie ma
celu w pracy klasy nie ma celu w pracy klasy.

Alfreda Wrona Stefanis
p. o. kier. szkoły.

² Kierownictwo szkoły w Smolniku nad Białym.
Dnia 17 października
L: 116/36.

Smolnik 9. 13



Do
Inspektoratu Szkolnego
w Smolniku.

Kierownictwo szkoły donosi że nie napotyka na żadne trudności przy realizacji programu temkowskiego, ponieważ dzieci rozumieją tym językiem i jest on dla nich lepiej zrozumiały niż język ruski. Świadomość miejscowa nie okazuje żadnego sprzeciwu, a informowanie się jej w tej sprawie, uważam za rzecz bezcelną.

Jedynie ksiądz kutepczy, Aleksy Witoszański wyraża się w czasie prywatnej rozmowy, że wcale język temkowskiego jest powolnym od zmian, natomiast, ponieważ jego rozumie język temkowski jest prawie język ruskim, a ponieważ, jak się wyraża, w Polsce jest dużo zmian a jednak w szkołach uczy się język literacki.

Jeżeli ksiądz odwieść, wystąpi, wobec stosunki względem nauki jęz. temkowskiego, to tylko o innej, wyżej wymienionej osobie.

² Na kierownictwo szkoły
Księżka Stefania.